

从 Bachman 的语言测试理论模式看 外语听力测试的重要因素*

柳淑芬

(广东教育学院外语系, 广东 广州 510310)

摘要: 语言测试与外语教学有着密切的关系。近来, 以 Bachman 为代表的交际性语言测试理论对全球的语言教学和语言测试领域产生了很大的影响。交际性语言能力测试模式在外语教学中具有很多优点。Bachman 交际语言能力测试模式不仅仅用于外语口语测试, 还可应用于各种听力测试中, 听力测试必须具有真实性和多样性。

关键词: Bachman; 交际法语言测试理论; 听力测试

中图分类号: G424.79 **文献标识码:** A **文章编号:** 1007-1792 (2005) 03-0169-03

语言测试是一门跨学科的综合性科学, 其目的在于利用科学的测试工具, 对测试者的语言能力进行准确和公正的评价。语言测试的发展与语言观、语言习得和教学研究的发展息息相关。

伴随着 20 世纪 40 年代结构主义语言学的兴起, 语言测试进入心理测量——结构主义时期, 其特点是围绕语言这个由语音、词汇、语法构成的符号系统, 逐项测验学生掌握这套系统的各项技能。近 40 年来, 以测试交际能力为旨的交际性语言测试对传统的测试观念进行了冲击, 对当代语言测试模式产生深远的影响。Bachman^[1]提出的交际语言能力模式丰富和发展了 CT 理论, 从而使 CT 理论的发展进入了一个完善阶段。近年来, 国内学者也开始重视交际性语言测试理论和实践的研究, 主要有文献 [2-4] 等。

一、Bachman 的交际性语言测试理论

20 世纪 90 年代初, 美国应用语言学家 Bachman^[1]提出了一个新的交际语言能力测试模式, 在英美测试界产生了广泛的影响, 被认为是“语言测试史上的里程碑”。他认为语言习得和语言教学的研究和发展与语言测试之间存在内在的联系。两者之间互相影响, 互相促进。他还认为学习者的语言能力应该有更广泛的涵义。除了对语言系统知识的掌握之外, 它还必须包括对句子以外语言使用语境的掌握。语言的交际不只是简单的信息传递, 而是发生在情景 (situation), 语言使用者 (language user) 和语篇 (discourse) 之间的动态交互 (dynamic interaction)。语言测试应测量包括语法, 语篇, 社会语言能力和策略能力在内的交际语言能力, 同时它还应该以真实为准则, 是被测者能同时处理清晰的语言信息 (explicit linguistic information) 和隐含的言语意义或功能意义 (implicit illocutionary or

* 收稿日期: 2005-03-05

作者简介: 柳淑芬 (1975 年生), 女, 助教。

functional meaning)。

Bachman^[1]对交际能力进行了十分详细和严格的定义。他认为交际语言能力由语言能力 (language competence)、策略能力 (strategic competence) 和心理生理机制 (psychological mechanism) 组成。语言能力包括组织篇章能力 (organizational competence, 如词汇, 词法, 句法, 衔接, 组织等) 和语用能力 (pragmatics competence, 如言语知识和社会语言知识)。策略能力是指在具体情景下运用语言知识进行交际的心理能力 (mental capacity), 它是语言使用中的一个重要部分, 是一种综合运用已掌握知识解决问题的能力, 语言使用者的策略能力使其能将语言能力与知识结构 (knowledge structures) 和交际情景的特征联系起来, 例如当语言使用者的语言能力出现障碍时, 他的策略能力会起到某种补偿作用, 以保证交际的顺利进行, 心理机制是语言交际时的一种神经和心理过程, 如在接收语言 (receptive language use) 过程中使用的是视听技能; 而在产生语言 (productive language use) 的过程中使用的是神经肌肉技能。

Bachman 提出交际性语言测试理论的意义在于, 把语言的使用看作一个动态的过程, 重视语言在具体环境、社会文化背景下的使用, 突出语言能力不仅指语言知识的掌握, 更重要的是运用所掌握的知识进行有效交际。这就意味着测试时要把涉及交际能力的各种因素结合成一个整体加以测试。

二、交际性语言测试的主要特征

交际性语言测试是一种行为测试, 是在真实或接近真实的情景中通过完成实际的交际任务来测量考生运用语言的能力。因此, 交际性语言测试应体现 3 个原则, 即交际原则, 任务原则和意义原则。交际性语言测试具有不少优点:

(1) 交际测试以重视社会和考生的需要见长, 将测试内容与语言实际运用紧密联系, 轻语言微观成分, 重语言宏观交际效果。这不仅符合语言的社会需要, 而且顺应语言教学的发展趋势。

(2) 直接测试语言的运用能力。测试成绩更能切实反映考生的外语水平。在这种测试中, 得分较高的应付语言交际的能力也较强, 同时因考生能力直接看到语言的实际用处, 就会更认真, 更兴致勃勃地参加这种考试。

(3) 对外语教学有积极的反拨作用 (backwash effect)。它能促使学生在考试前从单纯地背单词表, 背语法条条的境地中摆脱出来, 将机械的记忆所消耗的精力投入到有目的, 有创造性的语言活动中去。

当然, 交际测试也有不足之处, 如评分难。交际测试试题同时测试语言的多个方面, 评分也应对这些方面逐一做出评价, 这使人难以制定精确的评分标准。

然而, 交际测试利多弊少, 我们应发挥交际测试的有效作用。在试题设计时尽量做到符合交际测试的构想效度, 使起真正体现交际测试的特点。

三、听力测试的方式

1、真实性

真实性是交际性语言测试的一个重要标准。它指的是应试者应试时所需要完成的任务类似于正常的和现实生活的交际情景所需要的任务。“真实性之所以重要, 是因为测试任

务越真实,与被试平时使用的语言或内容越接近,其测试行为就会发挥得越好,那么,根据测试结果对被试语言能力所做的推断就越准确,因而测试的构念效度就越高。”^[3]

听力测试的真实性首先要求所选的材料要有情景真实性。不能把读的情景用的材料,如阅读文章,录在录音带上就成了听力材料。另外,还要考虑所选的材料对特定受试是否真实。如果在初级中级的成人考试里用儿童故事,或者用中国人讲中国情况的讲话,这显然不是成人听外语的真实情景里要听的真实材料类型。

2、多样性

听力材料的多样性,除了体现在题材体裁类型外,还体现在语言发出方式的类型上。听力测试可应用以下题型,这些题型不仅要求学生在听力中识别单词,语言,而且可以充分体现交际测试的特点,发挥其优势,直接反映考生的总体听力水平。

①多项选择题。科学测试提倡的多项选择题形式是一种有潜力可挖的形式,也是目前世界上使用最广泛的一种题型。但是,交际测试运用的多项选择题应与传统测试流派采用的多项选择题在材料选择、试题构思、提问方式以及测试目标上有很大的区别。在选择听力测试材料时,选用单句,简单对话,较长的对话或采访。体裁可以是日常对话,广播,演讲,广告或新闻采访。在提问方式上,主要体现在选择项与干扰素的构想不同于一般的选择题。

②可视材料。可视材料接近日常生活,它们不仅帮助人们理解指令,同时也常用来说明讲解问题。可视材料能够使学生感觉到他们正在听别人说话,听现实生活中的真实事情。具体材料可以选择几何图形、图片、路标、图表和表格等真实材料,因此,采用可视材料符合交际测试的特点。

③听力改错。此题型要求考生一边听对话,一边改正试卷中的错误之处。考生通过听觉输入信息,并根据所获信息改正错误,所以不仅测试听力水平,也测试应变能力。

④回答问题。此题型让考生听一段讲话,对话,采访或广播,可以用 wh - 开头的疑问句或 how 提问,然后设计唯一的回答,答案只有一个可能性,往往是一个数据,单词或词组,这样既保证了试题的客观性,考生又无从猜答案,同时阅卷简单。

以 Bachman 代表的交际性语言测试理论对全球的语言教学和语言测试领域产生了很大的影响。交际测试从理论走向实践,并在实践中不断完善,在试题类型和评分方面吸取了其他测试学派的长处,有了很大的改进。它以交际教学法为基础,顺应社会的发展和需要,有较强的生命力。它不仅用于听力测试,也可用于其他学科测试,还可以将听、说、读、写、译有机地结合起来测试。然而,语言交际能力是由多种因素构成的一个复合综合体,如何对它进行准确有效的测量一直是外语测试界亟待解决的问题。交际性语言测试理论和实践还有待进一步完善和充实。

参考文献:

- [1] Bachman L F. Fundamental Considerations in Language Testing[M]. Oxford: Oxford University Press, 1990.
- [2] 韩宝成. Bachman 的语言测试理论模式[J]. 外语教学与研究, 1995(1): 55 - 60.
- [3] 韩宝成. 语言测试: 理论, 实践与发展[J]. 外语教学与研究, 2001(1): 47 - 52.
- [4] 周大军, 高兰生. 交际性语言测试理论述评[J]. 外语教学与研究, 1998(2): 40 - 47.

(责任编辑: 祖 勤)